

他爲蔣之左右手。且
爲元老派之老政客。也不
定台灣政局。

收判被告人罰款三十元。另將簽保令改爲簽保
五百元。兩年守行爲。至伊之丈夫陳茂齡。則要
加獄一個月。共入獄三個月。

費辛重支不

其中一名蘇聯聽衆大謂。你之見解絕對正確因爲美國之選衆。係操君鑒諒

該黨元老史迪雲演講
主張加政府要承認中共
爲五十度。最低溫度爲
雨。吹東南風。最高溫
今明兩日天陰。有

金聲美南聲長壽唱片公司粵劇名曲總匯長壽及普唱片包羅

專售及修理各種家庭電具各國名廠

★新片大帮！

加拿大總代理美聲公司慢片

最新出品十寸每張四元半

蘇武牧羊 三張 巾幗鬚眉 梁少平 等合唱
青春艷日 陳露薇 等合唱

音樂片 昭君怨 一張
胡笳十八拍 一張

娛樂第一期慢片 十寸每張四元半
琵琶記 四張 鍾雲山 二位自一江春水向東流後
洗劍麗 攜手傑作精心空前

新聲最新三十三轉慢片

泣荆花 四張 陳錦棠 鍾雲山 等合唱
梁素琴 伍木蘭 曾雲飛 等合唱

雷 雨 三張 林家聲 曾雲飛 等合唱
伍木蘭 關婉芬 等合唱

唐宮綺夢 一張 梁素琴 伍木蘭 關婉芬 等合唱

秋江別 一張 張瓊仙自操揚獨唱

貴妃醉酒 一張 郭少文 李慧合唱

虎嘯美人關 一張 李慧合唱
走馬英雄 一張

音樂譜子 昭君怨 柳蝶仙 翻花蝶 一張

△新來者捷訊！
學英語唱片 十寸一二張 九元九五

助你講話流利，發音正確，收效迅速，無憂不通，
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▲

馬開錫電器行

Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

萬有 目錄印備函索即奉 精工接裝

各種電火煤氣熱水爐工程 機真傳與機音錄機相影



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

為大公義學選舉 女皇向僑胞進一言

黃大慈

吾僑居海外，接受祖國文化之機會較少，故對於祖國語言文字，有普通之了解者，為數已不多見，至於生長海外之青年，日受當地語言文化之薰陶，其不與祖國者幾希，良可慨也。所以各地華僑有識之士，無不熱心而愛，蓋恐一二代而後，此輩土生，若詢以祖國文字，亦茫然無以對矣，於是思有以補救之方，乃集眾力開辦華文學校，使土生青年，有學習祖國文化語言文字之機會，宅心良苦，可頌可歌。即以加拿大華僑而論，各地所創辦之華文學校，為數不鮮，但皆藉收學費，以資維持，若若家庭經濟非充裕者，則無力負擔子女學費之學費，此又成為一大缺憾也。

惟雪埠中國洪門治黨執事諸公，有鑒於此，本其黨綱信條中之義學，乃於多年前創辦一間海外獨一無二之義學，命名為大公義學，類名思義，則可知其以義取名者，當然係一間只講義務不收學費之慈善學校也，本有教無類之旨，絕無城之分，校規嚴明，設備完善，猶其餘事，得此廣廈，寒士歡顏，功德無量，譽播中外，值得同僑頂禮。

本年卑詩省建立一百週年紀念之期，省府當局，邀請各國僑民，同伸慶祝，民治黨執事為表示與當局合作，乃即組織雪埠洪門慶祝卑詩省百週年紀念會，計劃節目，以便依時表演，節目中有選舉女皇之盛典。

洪門之為此舉，含有重要意義在焉，參加卑詩省百週年紀念慶會具有入鄉隨俗之義，吾人僑居此邦，凡當地一切活動，當然要表示合作，盡量參加，以資聯絡，使彼此間一切障礙消除，感情隨生，則平等待遇之目的，自然而達，此乃參加慶祝慶會之一。

趁慶會而選舉女皇，則又寓教育不忘教育之旨，夫大公義學，盡人皆知為義務教育之學校，龐大經費之來源，實有賴於善長仁翁之助力，方便執事者免有巧婦無米之歎，舉選舉女皇之盛典在於推銷有獎票，使購者既能助學，又能獲獎，而女皇之獲選，則以推銷票數最多者榮登寶座，今有八位名媛，皆出名

門，其幽婉貞靜之美德，其肯綮於參加競選，非好勝於一時，實熱心於教育也，希望各界僑胞一致熱烈支持，大解金囊，爭購票，助助美舉，則不獨榮登皇座之小姐感謝無既，而大公義學之幸，華學子亦拜賜多矣。

吾未見不講理者

抗戰時期，在重慶江北的龍頭新村，一個住戶與一個賣菜的小販兒發生爭執，住戶說：

「你這個人怎麼不講理呀？方才你賣給隔壁五塊錢一斤，為甚麼你問我要六塊錢一斤呢？」

賣菜的說：「我即不講理嗎？他是四川人，你是下江人。日本鬼子來了，我要賣他十塊錢一斤！」

對那位引證「物理」來跟我爭論的，我當時雖然無辭以對，可是總覺得他這種講理的方法，屬於強辯之類，也就是一大缺憾也。

對那位賣菜的，我即不敢說他是強辯，因為他確是在講理。

看他那「理直氣壯」的樣子，也確乎是自反而「縮」。

新眉玉

爆竹喧聲。宮主柳。水仙花。爆竹喧聲。宮主柳。水仙花。爆竹喧聲。宮主柳。水仙花。

裸體上座

難為婦女

印度新德里之公務員約五千人。曾為了要求加薪不遂。曾實行下列三個步驟：

某月某日起。全體僅穿背心上班。
某月某日起。全體僅穿褲子上班。
某月某日起。全體僅穿內衣上班。

對於這三個步驟。女公務員大感困難。因為實行起來。直等於表演七脫舞。結果。主持這個運動當下令。女人可以寬免實行。

石達開義感羣盜
太平天國翼王石達開，文韜武畧，智勇俱全，曾國藩以在籍侍郎，起兵與戰，互有勝負，嗣楊韜內閣，石達開引軍西征，國藩勸之降清，翼王曾感時五章答之：

曾摘芹香入泮宮，更探桂蕊趁西風。
少年落拓雲中鶴，陳跡飄零雪裏鴻。
身似孤鴻空翼北，文章今日遍江東。
儒林異代應知我，祇令名山一卷終。

不棄天人在廟堂，牛欄名位掩文章。
清時將相無事例，未造乾坤有主張。
況復仕途多幻境，幾何苦海少歡場。
那知著作千秋業，宇宙長留一瓣香。

揚鞭慷慨遊中原，不為仇讎不為恩。
祇覺蒼天方嘖嘖，莫憑赤手拯元元。
三年撓臂悲羈馬，萬里橫刀似病猿。
吾志未酬人已苦，東南到處有啼痕。

讀英公「春日偶感」

不揣庸陋謹依元均奉和
「章工拙不計尚希正句
周維文寄自片山阻珠

僊鶴人間原一老，逍遙放浪自天然。
空飛海嶺禽魚性，菊蕊招陶謝賢。
孔聖遺仁民使德，秦皇施虐石空鞭。
天機人事觀清淨，悟徹玄黃極極眠。

踏野歌
余一笑
勝境初到者誰誰，白雲蒼狗見古今。
部落十餘路曲曲，一年四季獵禽禽。
長居寂靜空谷裏，林深煙霞隱者宜。
護護青松風曳曳，此方佳處足娛娛。

鳥飛獸走自來去，剛逢十月小陽春。
風輕雲淡地鳴鳴，迷迷到此來問津。
鼓瑟笙歌動地鳴，相逢都是舊陳人。
使我忘却旅客身，至愛動物何容分。
願望共存與共樂，伊甸花園一家親。

購買獎券
雷壁石
購買獎券。個個都爭先。勸君唔好。
計及呢幾個銅錢。你唔地咁樣。
熱心。都係為咗公家。你唔地咁樣。

「為競選女皇而講」
雷壁石
購買獎券。個個都爭先。勸君唔好。
計及呢幾個銅錢。你唔地咁樣。
熱心。都係為咗公家。你唔地咁樣。

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

OWE DRUG CO
舖材藥路澳
Dolan 神功風濕丸
三元九毛五

MY BANK
BANK OF MONTREAL

MY BANK
BANK OF MONTREAL

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver Block
MU 5-0928
MU 3-2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-4734

Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 5-5860
MU 5-5783

Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU 1-6527

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU 1-1734
VANCOUVER, B.C.

HING SANG HONG
377 Powell St.
電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

HING SANG HONG
377 Powell St.
電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

司公頓伊

T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER BRANCH
著名担保貨
值得伊頓之
貨公司交易
伊頓交易最
務等是也與
得君的信心

保稅裝修煤氣暖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU 4-2927 總機 H.A. 52671

現代裁縫店
MODERN TAILORS
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來 看
經理黃公啟

明達承接木工油漆
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. MU 4-3632
專做時代化美術傢俱油漆
無任歡迎 MU 4-3632

堅利新書畫報唱片
北京遊覽手冊 一元四角
中國出口商品叢書 五角
學生日記手冊 一元九角
武漢大鐵橋畫冊 七角半
應徵鐵路畫冊 四角半
▲武術國技
少林拳拆法 一元二角
太極拳圖解 八角半
吳鑑泉太極拳 八角半
龍子祥太極拳 一元八角
▲武術國技
半, 吳氏太極拳 一元七角
▲武術國技
十二路腿法 一元二角
▲武術國技
▲武術國技

△世界新聞▽
捕獲一個男子
涉嫌騙取十萬元
典押西服被發覺可疑拘捕
香港訊。在兩年內。本港一間船務公司。曾被人用十五桶清水。混着香油料。向船公司接了港幣四萬二千元。這方發覺。該男子已逃之夭夭。於是山警方懸紅二千五百元通緝。男子。但經過兩年以來。均無下落。直至昨日下午。西區警署高級探目陳欣。在和興西區一間押店內。查得一押物男子時。被發覺這宗騙案。原來這男子。就是涉嫌與兩年來前那宗香油料騙案有關的人。(未完)

預料廿九年後
香港將遷中國
前港督葛量洪訪美
中國每次戰亂。香港人口即隨着增加。然戰亂一平。華人復重歸祖國。但此次移民之人士。均作久居之計。不願他徙。以致香港人口之密度。為每一英畝。二千五百人。果爾。香港與鄰近之中國當局。素稱友善。但共產黨人士一。即一。折衝之間。至感困難。果爾。香港終有歸還中國之一日。然此當在二十九年新界租約期滿之後。在過渡時間。定可和平無事云。(續完)

雲埠洪門體育會
招生通告
為通告事。本會依照例。一年一度。招收新生。研究國技。不分派別。不收分文。凡我華僑子弟。均宜親同。茲定於本月十二日開始。新生報名。共同訓練。希我僑胞踴躍參加。不獨鍛鍊身體。加強魄力。而對於發展國粹。實有裨焉。本會善與人同。謹此。此佈。
凡本會各級教練員。請依期返會。以便編列隊伍。加緊訓練。准備參加省慶出巡。是荷。
新生報名處。港門民治黨禮堂。或大漢公報。
雲埠洪門體育會公啟
一九五八年二月十二日

周倍英寓內開設藥店
長春商業公司
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU 5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

聯合行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone MU 1-9518

農具場
大幫
W.A.H. SUN BOOK SHOP.
82 Penner St. E. Vancouver 4, B.C.

The Royal Bank of Canada
本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

華新書局
最近新書
洪文定先生著《五洲山人》一元二角
英華大辭典(語文) 鄭易里等編 七元
中國文學批評史(文學) 郭紹虞 三元八角
古詩初探(詩詞) 李慈銘 五元
鮑參軍詩話(詩詞) 鮑照撰 八元
曹子建詩話(詩詞) 曹植撰 八元
陸游詩話(詩詞) 游思遠撰 一元二角
宋詩選(詩詞) 舒蕪選註 七元
杜甫詩選(詩詞) 馮至編選 一元
陶淵明詩選(詩詞) 王瑤編選 七元
南唐二主詞選(詩詞) 王仲聞校訂 六元
國風選(詩詞) 陳子展著 一元六角
不夜天(科學) 張華編 二角五分
牛馬(科學) 陳嘉謨編 四角
馬師曾劇本選(文學) 沈雁冰著 六元
北行小語(遊記) 曹聚仁著 一元
廣州風光(遊記) 逸仙編 一元
象棋心得(文娛) 謝俠遜編 六角
怎樣處理家事(修養) 董非著 八角
時代歌選(一至二集) 各二角
陳榮入廚(東西信札) 陳榮著 五角
在水之洲(小說) 碧侶著 一元
怪家庭(續在水之洲) 全上 一元
戰爭與和平(翻譯名著) 精裝二冊 九元
怪手(偵探) 謝德著 三元
歸來記(偵探) 謝德著 三元
霧山雄鷹 六冊 徐哲身著 四元
八劍南八冊 金庸著 二元
川俠精義 九冊 潘江不肖生 二元
迷蹤大俠 七冊 毛羽生著 一元
江湖大俠 七冊 毛羽生著 一元
四雄傳 五冊 楚狂人著 二元
中國戰術史 三集 全上 二角五分
中國戰術史 三集 全下 二角五分
龍虎班三集 全上 二角五分
龍虎班三集 全下 二角五分
龍虎班三集 全上 二角五分
龍虎班三集 全下 二角五分

好體身想欲
男女聖藥
毛雞藥酒
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

榮源氏
此乃專治眼科
生藥精製五十二
年經驗製成九
平時眼疾一經可
各埠藥房均有代
售

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

榮源氏
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C.

長春商業公司
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

中國洪門民治黨
駐加國總支部
民國卅七年職員表
正主席 王華進 副主席 司徒捷
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹
財政委員 伍澤源 陳文彬
宣傳委員 伍澤源 陳文彬
秘書委員 伍澤源 陳文彬
監察委員 伍澤源 陳文彬
候補委員 伍澤源 陳文彬
正主席 王華進 副主席 司徒捷
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹
財政委員 伍澤源 陳文彬
宣傳委員 伍澤源 陳文彬
秘書委員 伍澤源 陳文彬
監察委員 伍澤源 陳文彬
候補委員 伍澤源 陳文彬

中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

明發奇藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身麻粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損傷 二便不通 筋骨疼痛 腰背痠痛
此藥內外服俱用。效驗如神。早經風行全球各埠。有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分 一號七角五分 三號三角
各埠各大藥房均有代理
總批發處 雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

WESTERN PAINT CO.
MU 1-2154



欲裝飾？
請來參觀本公司之超等油漆及花紙裱糊式
俱備，送貨免費，有華人在此服務，顧客
手配色及裝飾，不取分文，貨色豐富，
價錢特相宜。
油漆及磁油 明油及磁油
精緻花紙 毛刷及噴機
喜市定街三十三號 西方油漆公司啓

簡氏事務所 Con Agencies

107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MU3-1724 住宅 MU1-3084

代理填報農工商入息稅。
快捷妥當。
●旅行部：代辦接洽，來往旅客，安置住宿，代定
機票，船票，前往世界各大商埠。
●運輸部：經理各商號接洽貨物，搬運，搬運行李。
●代理清理火險，火險，火險，火險。
●保險部：經理男女老幼定期長期壽險，人壽保險
他火險，汽車，盜竊，財產，火險，火險，火險，火險。
●僑胞：代辦新舊華僑申請入籍，及移民事務，伸
請養老金，及加國護照。
●請來：代理新舊華僑申請入籍，及移民事務，伸
請養老金，及加國護照。

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

雲 司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



新辦到 大幫六 罐一箱 切粒台 灣竹筍 最合餐 館炒雜 碎用利 便廉價 錢相宜

我的新電話

營業部 MU 1-6023
寄貨部 MU 3-3422
藥材部 MU 3-3422
總辦事處 MU 3-8932

司公限有信國埠雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.

大公義學昨又收到

社團個人捐款一批

雲高華大公義學。每月收到各社團
及個人樂助學金者甚衆。昨日又收到
捐款一批。計助學金共計十元。有
華民治黨拾元。本埠僑商捐款者。有
美定式拾元。林學富。林學惠合捐拾
元。容學柱五元。以上社團個人。均屬
熱心僑教。該校校董會。業經分別
致謝。此後仍希各方人士。繼續源源支
助云。

鄭天華國會議員

競選運動面面觀

六、保守黨必大勝。紐芬蘭聖約翰市訊
晚報二月廿四日載。鄭天華議員於廿二
日在安省議會演說。謂由於人民之擁
護。加拿大民族主義。此次大選保守黨必
獲大勝。成爲佔大多數議席之政府。該
黨青年團全國各地正在發展。即使古堡
省該黨青年團擁有三千員以上。基礎
健全。從事實上言。該黨在古堡省將獲
大大成就。可佔有三十名議席。而該黨
勢力以加西最爲雄厚。故未來新政府。
是仍屬保守黨政府。可無疑義。他又謂
何以去年獲選。因加國已站在新加拿大
民族主義巨潮中。此主義係種族自由。
不存偏見。潛在人民意識中。於去年
選時爆發。而要求保守黨執政。他相信
加將成爲世界上偉大國家。人民享受幸
福。尤其是青年年。保守黨政府較其他
黨政府爲愛護青年。培養青年。今日青
年就是加國將來之主人翁。會中該省保
守黨候選人麥哥里夫。曾對聽衆謂鄭天
華議員去年大選時。較其他候選人爲努
力。因他從事積極反對種族偏見。獲得
人民之擁護。由此一舉可知不久在加國
任何種族可以當高級職員。並讚揚鄭議
員之品學及從政經驗。在另一候選人占
泰振士亦同此意。又該兩候選人復謂彼
此已密切聯合。可戰勝對黨云。

雲埠昨鳴警笛

甚多人不知道

雲訊。昨晨大雲高華區之舉行民防
警笛鳴放。證明如於輕氣彈投下此間時
。其疏散必感困難。
昨晨九時五十分及九時卅分。埠中七
十八個警笛鳴放。很多人簡直聽不到
。甚至完全不知。

雲埠洪門體育會春宴小引

春光明媚。景色宜人。老紅綠綠。應賞芳嬌嬌。倚杖吟嘯。吟嘯吟嘯
語。際此良辰。能無歡酌。非同把酒。本會因此。定於三月廿
三日(星期日)。舉行春宴。敬希全體會員。暨洪門叔父兄弟。早日報名。
踴躍赴席。其有眷屬者。不徒自己之參加。須偕夫人而止。其爲踴躍。何
以加茲。謹修小引。用爲通告。
時間：三月廿三日(星期日)下午六時
地點：雲埠洪門民治黨禮堂
席金：每位一元五角

陳穎川總堂紀念

雲埠陳穎川總堂。於本月十六日午

後一時。舉行第三十二週年紀念典禮。
嘉賓代表。婦孺。姊妹及昆仲。聯誼
止。極形熱鬧。環繞場中之三色國旗。
與吳氏兄弟花舖之大花籃。片打花舖及
計成君等之各式盆花。相映生輝。彩色
繽紛。怡心悅目。儀式開始。由應傑贊
禮三鞠躬。次向各來賓及代表。行一
鞠躬禮。衆復坐。請正副主席宣讀。鴻
文獻位。主席宣佈開會理由。並致歡迎
詞。華歌讚祝詞。元卓禮祝。演說者
有城埠代表余崇。炳。孔。該堂職
員品乾。少佳。宜。輝。孔。該堂職
青年部代表馮連。子。仲。連。等。語皆
熱誠。詞多祝頌。承先賢後。易勉有加
。全場報以熱烈掌聲。末由馮文答謝。
殿以茶會。至下午五時。假座西湖。重
慶兩酒家歡宴。先由賓客公司。義務裝
置米高風。以便兩處議場。但能應到演
講。而在同一秩序下進行宴會。乃由宣
顯主席。宣佈宴會旨趣及酬謝各來賓代
表。諸婦。姊妹之雅意。詞華。復報告
族甥女愛珍小姐。將在席間爲華僑學校
競選女學推銷獎券。請族人多多捐輸。
隨介紹劉總領事。關領事。譚
主事冠三。馬氏總公所代表馬。發。馬
浩。以及馬基德夫人。與馬。與其女
公子馬愛珍等。與衆相見。並特請馬愛
珍發表演說。隨即出。開懷暢飲。酒
過三巡。馬愛珍親至兩議場勸助獎券。酒
衆以事關發展僑教。意義重大。無不樂
助。踴躍輸將。獲致極佳效果。飲至七
時許散席。洵盛會也。

收不到人造星

所發出之廣播

雲訊。此間無線電台及交通部。在
蘭拿埠之人員。現收不到美國「先鋒」
人造衛星無線電之訊號。
該人造衛星以太陽熱力廣播云。

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

百週紀念新年中
願我僑胞把握
良機購置實業
好入息及沙糖文樓一座
近華埠。樓上八個房。樓下
有兩廚房。一組有睡房三個
。調大客廳及廚房。另一組
客廳睡房廚房各一。乾爽寬
闊紅毛泥土庫。廁所四房。
房後便有大車房。可停六輛
車。屋主犧牲平實。取價二
萬四千元。連新式煤油爐。
自動熱水器在內。銀期可商
。利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH 3125
住宅 CE 5743

總經理
周育生

種燕梳
借款代理各
生意房屋買
賣代辦樓宇



FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA

日昇
專營投資
股票公債買
賣價錢準確
服務快捷
代理聯資
投資公司
忠誠服務
歡迎垂詢

專營借款
諸君欲買新
舊車請來本
公司借款如
未充滿銀期
者亦可借款
手續簡單利
息便宜
代理利同昌

BING WONG

Percy H. Allman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B.C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

級「雜貨市場」生意出賣
查其部記紀錄。每日平均進出六百五十餘元。此
生意特點值得重視有多端(1)舖租低廉(2)長期批約
每週營業五天。茲因志在必賣。歡迎一切商
。又有獨市專利位在工業區餐館生意一間。生意每
日收入超過百元。每日開市九小時。每週營業僅
五天。銀期相就。以上二者。誠理想中而不可多
得之事業也。
奧文實業公司黃文炳謹啓

行易貨瑞利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU5-8105 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發。
如有遺漏未收者。
請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
兼營國內各地滙兌

食指動矣

著名五羊飽點食譜
秘書寶路一枝獨秀
常經奪標美點
招牌大飽 鮮蝦飽
鮮蝦子飽 鮮蝦飽
滑腸粉卷 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-2953

哀謝

先考蔣松榮公府君於民國四十七年
三月八日在溫埠公醫院逝世享壽八十
歲不孝遠居祖國不能奔喪由李發良李其
偉等代治喪事一切經于三月十一日在
溫埠花園東街張氏宗祠舉行家祭親友
親友均感此誌謝
孤哀子 其熾 哀謝
孫 志偉 哀謝
厚恩列后 恕不稱呼
李其偉 李進來 廖德德 蘇節 蘇球
蘇利 李泰深 李炳 黃發長 劉希瑞
雷宜顯 李鎮 以上花圈素車各一
梁星五元 余德儀三元 李奕祥二元
簡年三元 以上謝儀

都城達權社職員表

民國四十三年
社長 伍等 呂就榮
副社長 林盛 林普慶
財政 余和利 周強 林仕元 梁德
監督 方富衡 呂北祐 譚明 伍芳
文 甄瑞琪 林明心 張汝漢 李光明
文 謝瑞琪 謝基 周天祿 呂定江
文 吳旺 阮芳 吳啓 李偉卿
文 傅忠儒 李仍東 郭柱 黃寶榮
文 李仍長 呂松興 郭祥 李仍健
文 李仍俊 關健民 鄭厚強 廖瑞庭
文 收 阮芳 方琪瑛
文 收 阮芳 方琪瑛
文 收 阮芳 方琪瑛
文 收 阮芳 方琪瑛